

**26.04.1997**

| <b>Wjacezaměrowa hala „Slavia“<br/>so swjatočnje k wužiwanju<br/>přepoda</b>                                     | <b>Die neue Mehrzweckhalle „Slavia“ wird feierlich zur<br/>Nutzung übergeben</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.04. na posedženju gmskej rada mjeno wuzwolili „Sportowa a wjacezaměrowa hala Slawija,, -ze 36 namjetow!</p> | <p>Der mit dem ersten Spatenstich am 01.12.1995 begonnenen Bau der Sporthalle, wurde im Frühjahr 1997 fertiggestellt. Im April diesen Jahres wurden die Bauarbeiten abgeschlossen. Der Schulsport begann allerdings schon etwas eher - bereits am 03.03.1997. Auch erste Wettkämpfe fanden im März und April bereits statt.</p> <p>Der Name für die neue Sporthalle wurde in einer Gemeinderatsitzung am 02.04.1997 aus 32 durch die Bürger gemachten Vorschläge ausgewählt und beschlossen.</p> <p><b>Die offizielle Einweihung der Sportstätte wurde am 26.04.1997 feierlich begangen.</b></p> <p>Neben dem Schulsport und Freizeitsport der Radiborer Sportvereine konnten viele größere Kulturveranstaltungen und Feste in Radibor nun erst wieder in einem großen geschlossenen Raum durchgeführt werden - z.B. Vogelhochzeits-Veranstaltungen, Theatervorstellungen Weihnachtsausstellungen usw.</p> <p>Diese Turnhalle ist nach wie vor ein Schmuckstück für Radibor und ganz besonders wichtig für den Schulstandort und ebenfalls für die Sportgemeinschaften der Gemeinde und Radibor weit über die Gemeindegrenzen bekannt macht.</p> <p>Damals wurden 4,8 Mio DM investiert, was für die Gemeinde durchaus eine große finanzielle Anstrengung bedeutete. Aber das Geld war gut angelegt worden - es war etwas für die Bürger der Gemeinde - für den Sport, Unterricht und für eine sinnvolle Freizeitbetätigung.</p> <p>Leider hat diese Halle der Gemeinde wegen Projektierungsfehlern und baulichen Unzulänglichkeiten in den Jahren 2010-2012 noch viel Sorgen bereitet.</p> <p><a href="#">Hier die Broschüre mit vielen Informationen, wie sie zur Eröffnung der Mehrzweckhalle herausgegeben worden ist.</a></p> <p><a href="#">Unten die Ankündigung und ein Bericht zur offiziellen Übergabe der Sport- und Mehrzweckhalle aus den „Serbske Nowiny“ vom 25.04.1996 und vom 28.06.1996</a></p> |

- Nawěški -

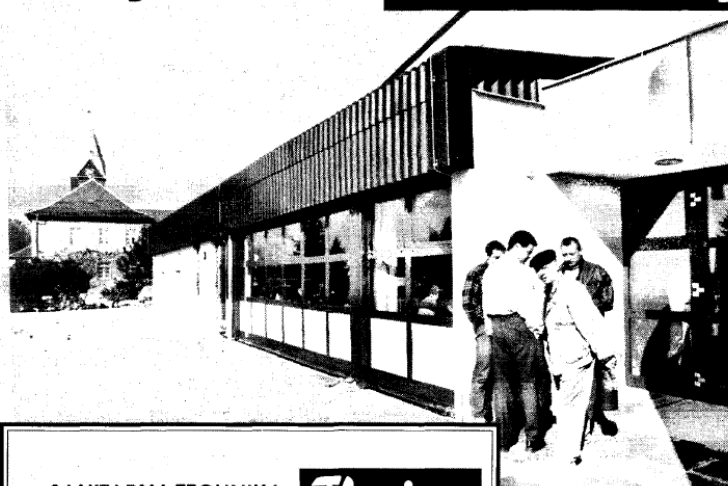
Wosebite wudaće Ludoweje nakładnistwa Domowina  
Tutu stronu financuja džělnje firmy, kotraž wozwjěja tu swoje nawěški!

- Nawěški -

# Jutře oficialne wotewrjenje sportoweje a wjaceza měroweje

## Wulki són so spjelni!

## hale



SANITARNA TECHNIKA  
TWARSKA KLEMPNARNJA  
TEPJENJE

**Florian  
ŠOŁTA**

01920 Worklecy • Młynski puć 8  
telefon + fax (03 57 96) 9 63 55

Płunowe a wolijowe tepjenje  
Płunocišćowe regulowane  
připrawy  
Sanitarna technika

**R&Z**  
Mišterski zawod GmbH

Rječka & Čornak GmbH  
02627 Kamjenej  
č. 13

Waš partner za domjacu technik!

(03 59 34) 62 20  
fax 6 22 16



**POICK**  
Mišterski zawod

Siegfried POICK

Wojerowska dróha 12

02627 Chelno

awtowy 01 71 / 6 21 87 14

0 (03 59 35) 28 50 • telefax (03 59 35) 2 85 30

ČESLISTWO MARTIN TRIEBS



**Martin Triebs**

Am Wildgarten 3a  
01920 Brauna (Brunow)

- drjewjane konstrukcije  
wšěch družin
- renowěrowanje starych  
twarow
- twar schodow

telefon džěłarnje (0 35 78) 40 77 • telefon bėrowa (03 59 35) 2 00 70  
fax (03 59 35) 2 00 71 • škrětkowy telefon 01 72 / 3 08 55 96

• Na jutři džen su wobdělno Radworja a blišeje wokoliny dołho, dołho čakać dyrbjeli. Po tym zo so sportowa a wjacezaměrowa hala »Slavia« hižo wot spćatka měrcy za šulski a towarstwowy sport wužije, so wona jutře popoldnju oficialnje wotewrje.

• Z tym spjelni so to, wo čimž su tam hižo dołho sonili: dobre wuměnjnja za sport a wjetše kulturne zarjadowanja.

• Hižo w lěće 1990 je gmejnska rada wobzamknyła, nabwarć po njadnu sportownju. Potom pak započa so prócowanje wo spćchowanske srědky, bjez kotrychž twar docyla možny by njeby.

• 22. decembra 1995 wobradžichu potom Radworčanam z přěnim zarywom najprěni hodowny dar. A při zběhance w meji lonšeho lěta dostachu hosćo hižo přěni začisc wo wulkosci hale. Kruteje zymy dla nasta drje trochu twarskeho zastatka, kiž pak je mjeztym zaso narunany.

• Wot přěnjeho kamjenja hač do poslednjeho šrubika je wšitko derje přemyslene. Hrajnišćo same ma rozměr 22x44 metrov a skica najwšelakorišim sportowym družinam najełpše wuměnjnja. Dokelž hodzi so hala sje-  
dza džělic, móžetej so dvě wšelakej sportowej družinje naraz wotměć. Wšě sportowe narjady su w podlanskich rumnosćach schowane. Na kromje hrajnišća ma něhdze 300 ludźi městno na trawersach, kotraž móžetej so po potrebnje tež zakryć.

• Z nastrojemi wuhotowac chcedza hišće fitnessowu rumnosć. Cyłkownje šěsć předraščernjow steji sportowcam k dispoziciji, wšě su wuhotowane z dušerami a nužnikami. Tež za zbrašenyh su wotpowědne nužniki zatwarjene.

• W cyłku smě so wobdžělnym firmam wuswědźić, zo su jara po njadnje džělali.

• Wostanje nadźija, zo sportowa a wjacezaměrowa hala »Slavia« wjele lět tak ja njana wostanje, kaž so wona džensa přerjetuja. (SN, M.W.)

**S. Šołta**

Třěchikryjerski mišter

Třěšne džěta wšěch družin

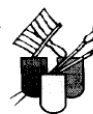
02627 Radwor • Dróha Michała Nawki 6

a FAX  
(03 59 35)  
33 55



MOLERSKI MIŠTER

**Matthias Gerber**



02627 Měrkow • Wjesna dróha 2  
telefon + fax (03 59 34) 60 17

- ♦ molerske džěta ♦ čóptotne izolowanje
- ♦ wukładženje podłohow ♦ swojski róstytwar

**WEHNERT GmbH**

Hłowna dróha 1 • 01920 Hórki

telefon (03 57 96) 9 66 82

fax (03 57 96) 9 54 14

TRANSPORTY  
RECYCLING

WUZBĚHANJE Pjeršće

TWAR PUĆOW • BETON

WIKOWANJE Z TWARŠCIZNAM

POTORHOWANJA



Nawěški a wuhotowanje: MARKO ŠLODENK

„Slavia“ so sobotu oficialnje šulerjam a wobydlerjam Radworskeje gmejny přepodała:

## Dobre přeća za dom sporta a kultury

Radwor (SN/DY). Po tym, zo su so hižo někotre zarjadowanja najwšelakorišeho razu w Radworskej nowej sportowej a wjacezaměrowej hali „Slavia“ přewjedli, je so wona zaštu sobotu nětko tež cyle oficialnje Radworskej gmejnje kaž tež Serbskej zakładnej a Serbskej srjedźnej šuli „Dr. Marija Grólmusec“ přepodała. Z tym je dom sporta a kultury we wobsydstwje tamnych šulerjow a wobydlerjow.



Oficialne přepodaće noweje hale w Radworju: Šulske dźěći předstajichu kulturny a sportowy program.

Foto: E. Sprigade

Na wotewrjenje su přichwatali mnozy reprezentanća zjawneho žiwjenja, mjez nimi serbskaj zapósłancaj Sakskeho krajneho sejma Marko Šiman

(CDU) a Sieghard Kozel (PDS) kaž tež Budyski krajny rada Horst Gallert (CDU) a zastupjerjo Domowiny a jeje towarstwow.

W postrownej narěči dźakowaše so Radworski wjesnjanosta Wincenc Baberska wšitkim, kiž su za twar hale wot spočatnjeje ideje hač do zakončenja wotwołali. Džak słušeše tež na twarje wobdźelenym firmam, kotraž pochadžeja ze 77,8 procentami ze Sakskeje. Baberska, kiž ma sam najwjetše zaslužby w boju wo halu, zdobom dopomni na wulke starosće wokoło twara, tohorunja na utopiske wočakowanja, po kotrychž by so dyrbjala k sportowej hali hnydom přitwarić płuwarnja. Wšěm pak, kiž přeco hišće mjenja, zo je nowa sportowa hala přewulka za Radworsku gmejnu, wjesnjanosta šibale wotmołwi, zo je so runje tak hižo diskutowało wokoło twara noweje Radworskeje cyrkwy. Tuta je tež džensa hišće na swjacych dnjach poľnje wobsadźena. Samsne diskusije běchu so wjedli wokoło twara noweje šule – dwójce pak je so dyrbjala samo hižo přitwarić. A tež „Slavia“ – tak Baberska – njeje přewulka.

Postrownym a džaknym słowam  
(Dale na stronje 2)

start

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

<http://82.165.187.122/doku.php?id=slavia-einweihung&rev=1644573088>

Last update: 2022/02/11 09:51

